



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General
5 May 2003
Chinese
Original: English/French

消除对妇女歧视委员会

第二十九届会议

2003年6月30日至7月18日

临时议程项目5

《消除对妇女一切形式歧视公约》 第21条的执行情况

联合国各专门机构就《公约》在其活动范围领域的执行情况 所提交的报告

秘书长的说明

增编

联合国粮食及农业组织

1. 2003年3月11日,秘书处代表消除对妇女歧视委员会,请联合国粮食及农业组织(粮农组织)向委员会提交一份报告,提供各国向粮农组织提交的关于《消除对妇女一切形式歧视公约》在其活动范围领域的执行情况的资料,用以补充委员会第二十九届会议将审议的《公约》缔约国提交的报告所载资料。
2. 委员会所要的其他资料涉及粮农组织为促进《公约》第11条及有关条款的执行而开展的各项活动和方案以及作出的政策决定。
3. 随后所附报告是根据委员会的要求提交的。



附件

联合国粮食及农业组织向消除对妇女歧视委员会第二十九届会议提交的报告

巴西

1. 根据联合国粮食及农业组织(粮农组织)的统计,2001年,巴西的人口为1.72559亿人,其中有18.3%居住在农村地区。据估计,2001年,有46.6%的人口从事经济活动,16.1%的人在农村部门工作。从事经济活动的妇女比例为35.5%,其中8.8%从事农业工作。

2. 粮农组织为巴西制定的国家方案可通过三组主要方案规划或重点专题领域得到巩固:

(a) 利用与国家一体化部和农业发展部开展的一组产生收入项目,减少贫穷和加强粮食安全;

(b) 促进动物卫生、植物保护和粮食安全;

(c) 进行可持续自然资源管理,以支持国家森林方案和有待于与环境部、国家供水署和与国家在荒漠化控制、供水、土壤管理及生物多样性领域的环境秘书谈判确定的新项目。

粮农组织的赋予农村妇女权力和两性平等活动

3. 自1998年以来,粮农组织已在巴西主办了几次社会经济和性别分析讲习班,对象是公共机构和当地非政府组织的技术官员和规划人员。

4. 2000年12月,粮农组织与拉丁美洲及加勒比农业经济和政策训练机构网络(拉加农业经济和政策训练机构网络)一道通过因特网开办了社会经济和性别分析远程学习一期课程。粮农组织负责编制教材、设计大纲和组织课程。拉加农业经济和政策训练机构网络负责技术应用。远程学习可以使开发工作者发挥巨大潜力,他们无须旅行,就能够获得最新资料,同时又方便经验交流。这期课程开办的时间是2001年3月26日至7月13日,为期16周。课程由代表这两个机构的两名辅导老师负责协调。拉丁美洲,包括巴西共有74人参加。

5. 在两性平等参与农业政策和发展战略方面,粮农组织与巴西农业改革研究所合作,完成了一项技术援助项目,题目是“巴西农业改革中的性别问题”。

6. 粮农组织支持拟定一项在农业改革方案中纳入男女平等机会的机构战略。它还对纳入性别观点的农业制度提出了一项分析方法。粮农组织支持坎皮纳斯大学经济研究中心编制一份关于巴西不同地区受农业改革影响的地方的妇女状况的研究报告。

哥斯达黎加

7. 根据粮农组织的统计, 2001 年, 哥斯达黎加的总人口估计为 411.2 万, 妇女占 49.3%, 40.5% 的人生活在农村地区。据估计, 2001 年有 41% 的人口从事经济活动, 其中 20% 在农业部门工作。从事经济活动的妇女比例为 31.3%, 其中 5.9% 从事农业工作。

粮农组织的赋予农村妇女权力和两性平等活动

8. 妇女为农业经济的生存提供了基本支助。她们在生产主食方面发挥重大作用, 主食是农业安全的关键。哥斯达黎加在同一领域参加了适当粮食权政府间工作组。

9. **加强农民组织:** 粮农组织提供技术援助的目的是加强妇女参与农业组织。粮农组织为领导才能、社区组织和畜牧业技术领域的教育活动提供支助。它还支持将性别问题纳入农业战略, 以及畜牧业部门在拟定平等机会计划时纳入性别观点。

10. 粮农组织在哥斯达黎加主办了几次关于社会经济和性别分析讲习班和研讨会。针对的人员是公共机构的技术官员和规划人士以及与畜牧业部门直接挂钩的非政府组织。

11. 粮农组织还支持了与农村综合发展、传播促进发展、农林管理和农业推广有关的项目, 在这些项目中采取了参与性方法, 以便在所有项目活动中顾及男女平等机会。

12. 在两性平等参与政府政策方面, 粮农组织支持进行一项研究, 制定可为农业部在拟定政策时使用的性别指标。

13. 粮农组织与哥斯达黎 ANDAR 协会合作促进粮食安全、环境保护与发展。这一合作进一步促进了药用植物和生物多样性方面的技术转让。这些活动的对象是卡塔赫纳和圣罗莎社区的妇女和青年。

14. 1996 年 5 月至 1997 年 7 月, 哥斯达黎加政府在粮农组织的财政和技术援助下, 发起了一个名为“在顾及男女平等的方式框架内支助农村地区妇女”的项目。该项目的目的是要纠正妇女农民在农业事务中人数不足的问题及鼓动详细审查各项政策。采取的措施包括服务一体化和机构权力下放。该项目在社区、地区和国家三级积极开展, 参与者有决策人士、农业专家、非政府组织代表和农村组织代表。执行机构是以农业和畜牧业部为代表的哥斯达黎加政府、以及两个特设机构: 妇女部级办公室和妇女部门办公室。

15. 粮农组织还为哥斯达黎加一项“妇女参与发展”的研究提供资金，这项研究被阐述参与性发展规划的一份较普通的出版物采用，作为一项个案研究。该出版物的题目是《从农民到规划者，从规划者到农民：最佳做法的成果》。¹

厄瓜多尔

16. 根据粮农组织的统计，2001年，厄瓜多尔的总人口估计为1 288万人，其中49.8%是妇女，36.5%居住在农村地区。据估计，2001年有39.5%的人口从事经济活动，其中25%在农业部门工作。从事经济活动的妇女比例为28.4%，其中13%从事农业工作。粮农组织对拉丁美洲和加勒比农村妇女的一项研究表明，厄瓜多尔妇女参与农村经济活动的人数最多，特别是在畜牧业部门。

粮农组织的赋予农村妇女权力和两性平等活动

17. 粮农组织在厄瓜多尔的方案集中在一些男女平等参与发展的方案上。首先，为提高生活质量进行更好的技术选择，以及环境和技术培训，使粮食安全特别方案成为提高生产和收入的一个手段。该项方案是为了帮助农民增加粮食生产和提高生产力，以全面改善收入。第二，题目为“安布丘地区生产和粮食安全”的项目是为了在粮食安全领域提高居民的生活质量。该项目还纳入了性别观点，体现男女在不同决策级别的平等合作。第三，粮农组织发起了一个“管理Oichincha西部自然资源”的项目，重点是环境问题，以便采取有利于农民家庭的生产性环境行动。最后，农林项目，包括与农业推广、农林管理有关的项目都开始纳入性别观点。

18. 通过一项关于农村妇女在收割后技术方面的作用的特别研究，开展活动，提高参与项目的技术官员的能力建设和敏锐性，包括针对家庭的技术建议。还特别考虑到农村妇女获得信贷的情况，并编制一份收割后技术手册。

19. 粮农组织通过Telefood募捐运动，为一个养猪项目提供支助，参加此项目的有57名年龄在16至20岁之间的青少年，其中43名妇女、14名男子，他们接受猪的饲养和繁殖方面的培训。这些青少年来自马纳维省Valle de Río Portoviego的八个社区。目的是让他们掌握养猪的必要手段，以提高他们的收入和改善营养标准。

20. 社会经济和性别分析方案是在1998年介绍给政府各部、非政府组织和粮农组织在厄瓜多尔项目的代表的。当时确定了特别培训需要（例如，粮食安全特别方案、妇女掌握资源的机会、性别平等和公共政策等）。当时还为举办社会经济和性别分析培训师训练讲习班作出规划，国家调解人被选为担任厄瓜多尔国家和国际机构将性别观点纳入主流问题的顾问。

法国

21. 根据粮农组织的统计, 2001年, 法国的总人口为 5945.3 万人; 有 2 690 万人从事经济活动, 其中男子占 54.75%、妇女占 45.25%。24.5%的人口居住在农村地区, 3.2%的人在农业部门工作。在从事经济活动的妇女中, 2.4%在农业部门工作。

粮农组织的赋予农村妇女权力和两性平等活动

22. 粮农组织在法国的活动主要集中在与蒙彼利埃地中海农业学院的合作方面。

23. 2002年11月与蒙彼利埃地中海农业学院进行了第一次接触, 当时粮农组织参与主办了为农林官员举行的参与性发展规划研讨会。这是从 1996年开始的更长期的努力的一部分, 当时法国科学研究和高等教育部、人口和人口统计研究中心与粮农组织一道联合主办了一次研讨会。研讨会将法国各大学、高等农业或社会教育学校、研究中心和非政府组织的参加者聚集在一起。瑞士和比利时的专家也应邀参加了研讨会。此次研讨会制定了一份关于法国和法语国家两性平等状况的说明。

24. 2003年2月24日至27日, 粮农组织向该学院派出一个特派团, 主要为法语国家但也为参与的法国官员制定关于《性别问题分析》的高级方案。预计将于 2004年4月在该学院举办题为《农村发展和以性别观点进行社会经济分析》的短期培训班。这次培训班是为该学院学习农村发展硕士课程的学生举办的。

25. 此外, 粮农组织和蒙彼利埃地中海农业学院谈妥要资助该学院 2至3名受训人员, 以进行地中海农村发展中两性平等问题的个案研究。它们还商定与南方国家决策人士一起举办中长期研讨会和座谈会, 讨论农业和农村发展中的两性平等问题。

26. 从长期来说(5年), 是要建立一个法语国家两性平等问题专门知识网络, 并在该学院设立一个这方面的资源和参考资料中心(培训、研究和研讨会)。AGROPOLIS 下属的一些研究院, 例如国际农业研究促进发展合作中心和法国国家农业研究院参与提出这项倡议。

日本

27. 根据粮农组织的统计, 2001年, 日本人口为 1.27335 亿, 其中 21.1%居住在农村地区。据估计, 2001年有 53.7%的人口从事经济活动, 其中 3.8%在农业部门工作。从事经济活动的妇女比例为 41.6%, 其中 4%从事农业工作。

粮农组织的赋予农村妇女权力和两性平等活动

28. 2002年2月，日本/粮农组织协会主办了一次关于“农村妇女在粮食安全方面的作用和赋予的权力”的国际研讨会。这次研讨会是在实施《世界粮食首脑会议行动计划》五年期审查（世界粮食首脑会议：五年之后）筹备活动框架内主办的，以承认亚洲农村妇女对粮食安全作出的重大贡献。组织者请粮农组织作基调发言，强调与亚洲和太平洋地区有关的主要问题。

29. 该协会还邀请了六个亚洲国家的国家代表。日本的代表来自各个方面，有大学教授和学者、非政府组织代表和双边机构日本国际协力事业团的两性平等专家，他们应邀与国际与会者分享经验和研究结果。

30. 粮农组织与日本国际协力事业团有着长期的合作关系。2002年10月，日本国际协力事业团请粮农组织协助为该机构未来的专家开展培训活动。粮农组织组织了一个特派团，与该机构未来专家分享社会经济和性别分析的手段和经验。为了交流经验共举办了三天的讲习班，使参加者有机会实施和编制对性别问题敏感的参与性研究方法。

31. 粮农组织参加了2002年11月在横滨国际中心举办的关于渔业社区发展对两性平等问题的了解的研讨会。研讨会由日本国际协力事业团主办。粮农组织一位渔业工业干事介绍了粮农组织在妇女参与渔业、两性平等与发展领域的工作。

32. 日本/粮农组织协会最近将粮农组织出版物《农村妇女：粮食安全的关键》亚洲章节翻译成日文，以便向日本受众宣传这一重要的主题。

摩洛哥

33. 根据粮农组织的统计，2001年摩洛哥共有人口3 040万人。该年有1209.3万人口从事经济活动，其中男子占65.2%、妇女占34.8%；43.9%的人口居住在农村地区、35.7%的人在农业部门工作。在从事经济活动的妇女中，55.5%从事农业部门的工作。

34. 据摩洛哥银行统计，摩洛哥为社会经济发展作出重大努力：社会指标上扬、金融部门开放、宏观经济稳定政策得到贯彻。但是，尽管已在努力减少农村与城市之间的不平等，两者之间的差异依然存在。

35. 粮农组织的六个方案（这些方案包括34个项目，其中22个由信托基金资助）使科学和技术援助发挥更大的作用，以帮助政府提高在不同的农业和农村发展领域的的能力。

36. 六个部下属的二十个机构得到粮农组织的支助。这些优先领域全部集中在与粮食安全和国家资源保护有关的农业和农村发展领域。

粮农组织的赋予农村妇女权力和两性平等活动

社会经济和性别分析训练讲习班，2001年3月26日至30日，拉巴特

37. 在摩洛哥期间举行的各次会议表明有必要举办一次社会经济和性别分析训练班，以便按照农业、农村发展、供水和森林部以及其他有关受援方的意见，拟定一项农村妇女战略和行动计划。

38. 社会经济和性别分析训练讲习班实际上是摩洛哥不同机构领导拟定的一项农村妇女国家战略进程的整体部分。

39. 其目的是加强各部工作人员的能力，以便将性别观点纳入其各项活动，特别是利用社会经济和性别分析，这将有利于在各部和非政府组织的项目和方案中更好地考虑男女的具体情况，特别是在利用性别观点制定农村妇女国家战略时。

40. 除了社会经济和性别分析训练班以外，座谈会也应成为《农村妇女战略》交流和了解的一个平台。

41. 除其他外，参与的机构如下：农业、农村发展、供水和森林部；教育、研究与发展局；内政部；国民教育部；妇女情况、家庭和儿童保护和残疾人融入社会部；经济预测和规划部；海洋渔业部；青年和体育部；就业、职业培训、合作与社会发展部；卫生部；农业信用微额信贷基金会

42. 定于2003年举办的第二次社会经济和性别分析训练讲习班

Tele Food 项目

43. 2002年核准的两个 Telefood 项目有助于杰迪代和塞塔特农村妇女通过养兔和养猪场提高收入。

技术合作项目

44. 最近，摩洛哥政府向粮农组织提出请求，希望拟定一个执行《两性平等和农村妇女国家战略》的技术合作方案。

研究 arganier 植物油

45. 已在促进农村妇女产生收入活动的框架内开始研究 arganier 植物油。

区域方案

46. 此外，摩洛哥积极参加设在 Caire 的粮农组织中东区域局的区域方案，特别是积极参加下列各项活动：

(a) 通过各种关于将性别问题纳入农业和农村发展政策的政策和战略研讨会，拟定男女平等参与发展区域计划；

(b) 将社会经济和性别分析方案翻译成阿拉伯文，并附上相应的专业用语；

(c) 举办分析方案培训师训练班，特别是通过参加 2002 年 4 月在突尼斯组织的分区域研讨会。

斯洛文尼亚

47. 根据粮农组织的统计，2001 年，斯洛文尼亚的总人口估计为 198.5 万人，其中 51% 是妇女，50.9% 的人口居住在农村地区。据估计，2001 年有 51% 的人口从事经济活动，其中 5.7% 在农业部门工作。参与经济活动的妇女比例为 46.5%，其中 1.9% 从事农业工作。

粮农组织的赋予农村妇女权力和两性平等活动

48. 在 1996 年世界粮食首脑会议上，粮农组织统计发展处发表了“2000 年世界农业普查方案”。斯洛文尼亚的报告帮助粮农组织更好地了解该国农村妇女的情况。

49. 1996 年，粮农组织与农业部一起开始拟定《农村妇女参与发展国家行动纲领》。目前，正在修改此文件，以提交议会。

50. 斯洛文尼亚已请求拟定关于社会经济和性别分析能力建设的技术合作方案。2003 年，粮农组织向斯洛文尼亚派出一个特派团，以便收集资料，最后形成这项建议。

51. 目前，粮农组织还参与组织了将于 2003 年 5 月在多布纳举办的社会经济和性别分析和农村妇女创业精神讲习班。该讲习班将汇聚社区、地区和国家各级农村和农业发展专家和/或促进农村妇女创业精神活动的专家，例如决策者、企业发展服务或微额供资执行人员、发展项目领导人、培训人员和推广干事。

52. 斯洛文尼亚积极参与全球性举措：例如妇女和农村发展中的农村家庭工作队、暑期学习班和其他技术研讨会。

注

¹ 见 http://www.fao.org/ad/2003/Pe0103_en.htm。